



GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH

IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

July 29, 2018
17th Sunday in Ordinary Time

The Fruits of the Spirit: Generosity

People often try to measure generosity by some observable standard, e.g., the amount of money given or the quantity of time shared with others.

But true generosity may be beyond our ability to measure if we consider generosity to be the sharing of ourselves with others.

If the sharing of our very selves is the mark of generosity, then our generosity ultimately may be known only by the giver, the one who receives the gift, and by God who knows all things.

The Incarnation of the Son of God, Jesus' death on the Cross, and the gift of the Holy Spirit given to us – these are examples of generosity - God literally giving Himself to us.

Every day we see the generosity of God in the Eucharist - Jesus giving Himself to us in the gift of His Body and Blood.

May we be willing to share ourselves with others, even when the measure of this gift is known only by those who receive it, and by God, because:

“The fruit of the Spirit is ... generosity.”



29 de Julio 2018
17^o Domingo del Tiempo Ordinario

Los Frutos del Espíritu: Generosidad

A menudo, la gente trata de medir la generosidad por algún criterio observable, por ejemplo la cantidad de dinero que se dona o el tiempo compartido con los demás.

Pero la verdadera generosidad está más allá de nuestra capacidad de medirla al considerar que es la virtud de darse uno mismo a los demás.

Si el darnos nosotros mismos es la marca de la generosidad, entonces, el grado con el cual una persona vive esta virtud es conocido solamente por el dador, el que recibe el don y por Dios; quien conoce todas las cosas.

La Encarnación del Hijo de Dios, la muerte de Jesús en la Cruz, y el don del Espíritu Santo – son ejemplos de generosidad – el don de Dios mismo a nosotros.

Cada día vemos la generosidad de Dios en la Eucaristía – Jesús dándose a sí mismo a nosotros en el don de su Cuerpo y Sangre.

Que podamos tener la voluntad de darnos a los demás, aún cuando la medida de este don sea conocido solamente por quienes lo reciben, y por Dios, porque:

“El fruto del Espíritu es ... generosidad.”



Father Tom
Rev. Thomas P. Ferguson
Pastor / Párroco
t.ferguson@gs-cc.org

INSIDE

First Friday Adoration this Week page 3
Donate School Supplies page 8
NEW: Bloodmobile at International Festival backcover
and much more!

ÍNDICE

Primer Viernes: Adoración al Santísimo pág. 3
Donación de Útiles Escolares pág. 8
NUEVA: Donación de Sangra en el FI contraportada
¡y mucho más!

Stewardship of Time and Talent / Corresponsabilidad de Tiempo y Talento

17th Sunday in Ordinary Time

“There is a boy here who has five barley loaves and two fish; but what good are these for so many?”
 – John 6:9

17^o Domingo del Tiempo Ordinario

“Aquí hay un muchacho que tiene 5 panes y 2 pescados. Pero ¿qué es ésto para tanta gente?”
 – Juan 6:9

The miracle of the Loaves and Fishes is the only miracle which is recorded six times in the Gospel. It carries two important messages. First, no matter how little we have, we always have enough to share. Second, Christ can take our humble gifts and do great things with them if we are just willing to let Him. No gift is too small or insignificant!



El milagro de los Panes y los Pescados es el único milagro que está seis veces en los Evangelios. Tiene dos mensajes importantes. Primero, no importa lo poco que tenemos, siempre tenemos lo suficiente para compartir. Segundo, Cristo toma nuestros humildes dones y hace grandes cosas si tan sólo estamos dispuestos. ¡No existen dones pequeños o insignificantes!

Stewardship of Treasure | Corresponsabilidad del Tesoro

Year to Date / Información a la Fecha

Offertory Contribution	Actual 7/08/2018	Budget / Presupuesto	Actual 7/07/2017	Contribución de Ofertorio
Fiscal Year to Date	\$40,164	\$41,200	\$37,244	Año Fiscal al Día

eGiving with Faith Direct

Summer is time for quiet and rest that includes the love, joy and peace of being with family and friends. During summer, our church is open for Mass, Sacraments and lots of ministry activities! Your support through Faith Direct provides consistent resources for those activities. Enroll today at gs-cc.org, or faithdirect.net, church code **VA208**, or pick up a form in the office.



“eGiving con Faith Direct”

El verano es un tiempo de tranquilidad y descanso con el amor, gozo y paz de estar con la familia y amigos. Durante el verano, nuestra iglesia está abierta para la Misa, Sacramentos y ¡muchas actividades de ministerios! Su apoyo por medio de Faith Direct ofrece recursos consistentes para esas actividades. Inscríbese en gs-cc.org, faithdirect.net, código **VA208** o busque un formulario en la oficina.

August Collections

- 8/12 Propagation of the Faith (Diocesan/National)
- 8/15 Assumption (Parish)
- 8/19 Building and Maintenance (Parish)

Colectas de Agosto

- 8/12 Propagación de la Fe (Diócesis/Nacional)
- 8/15 Asunción de la Virgen María (Parroquial)
- 8/19 Edificio y Mantenimiento (Parroquial)



Janice Spollen **Director of Finance Ministry** j.spollen@gs-cc.org
Directora de Finanzas

On the Web: gs-cc.org/stewardship

Sitio Web: gs-cc.org/corresponsabilidad

It's NOT too late! Sign up TODAY!
Summer Choir Camp for Grades 4 - 8
Monday, July 30 – Friday, August 3, 9:30am - Noon
 Sing! Play! Learn about Music! Register at gs-cc.org.

First Friday Adoration this Week
Friday, August 3

Join us on the First Friday of the month for Eucharistic Adoration after the 9am Mass. (Adoration and Mass in Spanish at 7pm and 7:30pm.) *All are welcome!*

Mass and Celebration of
“Divino Salvador del Mundo”
(Divine Savior of the World)

Sunday, August 5, 2pm Mass (in Spanish)

All are invited to celebrate the feast of the patron saint and namesake of El Salvador, *El Salvador del Mundo (the Savior of the World)*. Mass followed by reception with food sale and music. Contact **Leah**, l.tenorio@gs-cc.org.

August Music Rehearsal Schedule
Liturgical Choir / Women’s Ensemble/Cantors / Instrumentalists: Wednesdays, August 1 and 29, 7:30pm (Women’s Ensemble, 7pm)

Communion for the Homebound

“I was sick and you visited me.” Matthew 25:36

The tradition of visiting the sick and the homebound has always been recognized as one of the most important ministries in the Church. Volunteer Lay Ministers from our parish make Communion visits.

- The visiting lay minister will pray with the homebound person and give Communion. Family members are welcome to pray with their family member.
- If further pastoral care is needed for Anointing of the Sick or Confession, the minister will provide the information to the parish office and arrangements will be made for a priest to visit.
- **PLEASE NOTE:** Family members may *not* ask a Eucharistic Minister for the Eucharist during Sunday Mass or request to take the Eucharist home themselves. Trained and Commissioned Lay Ministers of Holy Communion make the visits.

See our website (**Quick Links: Sick and Homebound**) for more details on how to request a visit.

¡Inscríbese HOY! Campamento de Coro para Niños de 4º - 8º grado (en inglés)
lunes, 30 de julio – viernes, 3 de agosto, 9:30am – 12pm
 En este campamento se prepara a los niños para cantar las canciones de la Misa (en inglés). ¡Juegos, canciones y mucha diversión! Inscripción en línea, gs-cc.org.

Primer Viernes:
3 de Agosto

Adoración al Santísimo: 7pm; Misa: 7:30pm

Cada primer viernes del mes, la parroquia ofrece Adoración al Santísimo y Misa. ¡Ven al encuentro del Señor! (en inglés: Misa 9am, Adoración 9:30am) *¡Los esperamos!*

Misa y Celebración del Divino Salvador del Mundo
Con el Obispo Elías Samuel Bolaños
(Obispo de Padre Milton)
domingo, 5 de agosto, 2pm

Todos están invitados a celebrar la Fiesta y devoción del pueblo salvadoreño. Al término de la Misa, habrá una recepción en el Hall con venta de comida, música y bailes típicos. Invitamos a los niños a venir con trajes típicos. Si desea ayudar con este evento, llamar a **Leah** en la oficina.

Comunión a los Enfermos

“Estuve enfermo y me visitaste” Mateo 25:36

La tradición de visitar a los enfermos y los confinados en sus casas siempre ha sido reconocida como uno de los ministerios más importantes en la Iglesia. La parroquia lleva la Comunión a los confinados en sus casas, pacientes del Hospital Mount Vernon, y a todos los que están en la lista de los hogares de ancianos del área.

- El ministro hará una oración con la persona convaleciente y le dará la Comunión. Los miembros familiares están invitados para rezar con el ministro de la Eucaristía.
- Si además se necesita algún otro cuidado pastoral como la Unción de los Enfermos o confesión, el ministro informará a la oficina para fijar una visita del sacerdote. Llame a la oficina o visite el sitio web para solicitar una visita a los enfermos.



A. Shingler E. Bigley N. Caballero

Anne Shingler	Director of Liturgy & Music	a.shingler@gs-cc.org
	Directora de Liturgia y Música	
Elmer Bigley	Cornerstone Ensemble	elmerbigley@gmail.com
On the web:	gs-cc.org/liturgy-music	
<hr/>		
Nelson Caballero	Min. de Música Hispana	n.caballero@gs-cc.org
Sitio web:	gs-cc.org/noticias-y-eventos	

Registration for Grades K - 12

- Registration is currently closed.
- Registration will re-open from August 5-10 on a space-available basis only.
- Details online: gs-cc.org/registration-k-12.html

Share Your Faith as a Catechist!

To work with grades K-6, contact **Stacy Austin**, s.austin@gs-cc.org; to work with Middle or High School students, contact **Rosie Driscoll**, r.driscoll@gs-cc.org.

Inscripciones para Catequesis 2018-19

¡Inscriban a sus hijos ahora! Clases de formación K-6º grado en español (*clases bilingües*)

- del 5 al 10 de agosto: en la oficina

Las clases son de Formación en la Fe, ¡no solamente preparación de sacramentos! Todos los niños deben inscribirse todos los años. Horario completo de inscripciones e información en español: gs-cc.org/ff-registration-esp

Children and Families | Niños y Familias**FaithFULL PARENTING**

I want to be a good example to my children by going to Confession, but I'm embarrassed because it has been so long. I wouldn't know

where to begin.

This is a very common situation! Often, adults have not regularly gone to Confession and, as with many things, the longer we wait, the harder it gets. At Good Shepherd, we have many resources to assist you in returning to the Sacrament of Reconciliation.

- In the Parish Office reading rack, you will find a card about Reconciliation, walking you through it step by step.
- There are also CDs and books available on our kiosk (in the Commons) to remind you what the sacrament is all about and how to do an Examination of Conscience.
- There are resources on our Web site: see the page for Reconciliation under the Sacraments tab.
- If you would like to talk to a priest or our Director of Faith Formation about the Sacrament of Reconciliation to help prepare yourself, please call the parish office to make an appointment.

Finally, remember that God loves you deeply and cherishes a repentant heart. Our priests at Good Shepherd will warmly welcome you as you seek to repair the rift in your relationship with God and with His people caused by sin. You will truly be welcomed home through the Sacrament of Reconciliation.

Quiero ser un buen ejemplo para mis hijos yendo a la Confesión, pero siento vergüenza porque ha pasado mucho tiempo. ¡No sé por dónde empezar!

**CRIANZA
con FE**

¡Esta es una situación muy común! Muchas veces, los adultos no se Confiesan regularmente y como todas las cosas, cuanto más esperamos, se vuelve más difícil hacerlo. En nuestra parroquia, tenemos muchos recursos para ayudarle a volver al Sacramento de la Reconciliación.

- En el estante de libros de la parroquia (en el área común), tenemos tarjetas, CD y libros sobre la Reconciliación que lo guiarán paso a paso y sobre cómo hacer un Examen de Conciencia.
- En nuestro sitio web y en el boletín, tenemos los horarios de Confesiones, puede venir directamente o acercarse a uno de los sacerdotes después de Misa para pedirle una cita.

Lo más importante es saber que Dios lo ama profundamente y se alegra con un corazón arrepentido. Nuestros sacerdotes lo recibirán con calidez y lo ayudarán a reparar su relación con Dios.

Grupo de Madres

miércoles, 1 de agosto, 7:15pm

¡Reunión abierta para todas las madres! En esta reunión veremos la película, "Voces de Duelo." Compartimos ideas sobre cómo mejorar nuestra relación con los hijos, transmitirles la fe, ¡y mucho más! Información: **Rosario Gutierrez 703-360-0313 o Ana Reyes 703-347-4413.**



S. Austin



M. Purdy

Stacy Austin **Faith Formation - Grades K-6** s.austin@gs-cc.org
On the Web: gs-cc.org/faith-formation-elementary

Marie Purdy **Formación de Fe (Gr K-6)** m.purdy@gs-cc.org
Leah Tenorio **Directora de Min. Hispano** l.tenorio@gs-cc.org
Sitio Web: gs-cc.org/formación-de-fe

Reminders for Confirmation Candidates 2018

Summer Confirmation Interview: The last Confirmation Interview date is Thursday, August 2 between 7 - 8:30pm. Sign up on the link on the website if you haven't done so. Remember:

- The Interview is a requirement to receive Confirmation.
- All Confirmation requirements must have been submitted in order to have the Interview.

Calendar of Pre-Confirmation Events: See the complete Confirmation calendar on the MSHS webpage and mark your calendar with the required events that take place in September and October *prior* to Confirmation on Saturday, October 20.

Share Your Faith With Our Teens: Be a Catechist, Co-Catechist, or Assistant

We need catechists, co-catechists, and assistants at the following Middle and High School sessions:

- Sunday, 3:15 - 4:30pm
- Sunday, 5:00 - 6:15pm
- Wednesday, 5:00 - 6:15pm

We provide detailed lesson plans, materials, training, and support. Please contact **Rosie, r.driscoll@gs-cc.org**.

Recordatorios para Candidatos de Confirmación 2018

Entrevista de Confirmación: La última Entrevista es el jueves, 2 de agosto de 7 - 8:30pm. Vea la lista electrónica que enviamos por texto que se encuentra en el sitio web para anotarte. Recuerda:

- La Entrevista es un requisito para la Confirmación.
- Todos los requisitos de la Confirmación deben entregarse para tener la Entrevista.

Calendario de Eventos Antes de la Confirmación: Vean el calendario completo en el sitio web y en el Tablero de MSHS y marquen las fechas de los eventos requeridos en septiembre y octubre *antes* de la Confirmación el sábado, 20 de octubre.

Comparte Tu Fe: Como Catequista, Co-Catequista, o Asistente

Necesitamos catequistas, co-catequistas, y asistentes en los siguientes horarios de Middle y High School:

- domingo, 3:15 - 4:30pm
- domingo, 5:00 - 6:15pm
- miércoles, 5:00 - 6:15pm

Las clases son en inglés; los catequistas deben ser bilingües; los asistentes no tienen que dominar el inglés. Ofrecemos materiales, entrenamiento, y apoyo. Información: **Rosie, r.driscoll@gs-cc.org**.

High School Youth Group
Sundays throughout summer,
4:30 - 6:30pm

Shoot some pool, throw some frisbees, eat some pizza! Bring a friend or come meet new ones!

Summer Pick-up Soccer
Wednesdays, 6 - 8pm
through August 15
at Mount Vernon HS

Come out for some friendly competition, bring friends and make new ones.



continued next page

Grupo de High School

continúa los domingos de verano, 4:30 - 6:30pm

Acompáñenos a jugar billar y frisbee, a comer pizza y compartir.. ¡Ven con un amigo o conoce a nuevos amigos!

Fútbol de Verano

miércoles, 6 - 8pm
hasta el 15 de agosto
en Mount Vernon HS

Ven a una competencia amistosa. Trae a tus amigos y conoce a nuevos amigos.

continúa en la próxima página



R. Driscoll



M. DeAngel

Rosie Driscoll	Middle & High School Faith Formation / Formación de Fe de Middle y High School	r.driscoll@gs-cc.org
On the Web: Sitio Web:	gs-cc.org/faith-formation-teens / gs-cc.org/formacion-de-fe	
Miguel DeAngel	Youth Ministry / Ministerio de Jóvenes	m.deangel@gs-cc.org
On the Web:	gs-cc.org/youth-ministry-teens	

TEENS: continued from page 5

**Kings Dominion Trip!
Thursday, August 2**

Turn in your permission form and reserve your space! Visit gs-cc.org/youth-ministry

**Feed the Hungry at Christ House -
Meal preparation Wednesday, August 1
Serve dinner on Thursday, August 2**

Donate, cook and/or serve food. Please contact youthministry@gs-cc.org.

JÓVENES: continuación de la página 5

**Día en Kings Dominion
jueves, 2 de agosto**

Entrégnanos tu hoja de permiso para reservar tu lugar pues tendremos. Visite gs-cc.org/youth-ministry

**Dar de Comer al Hambriento
Preparamos la cena el miércoles, 1 de agosto
y la servimos el jueves, 2 de agosto**

Done o prepare la comida, y/o sirva la cena en Christ House. Info: youthministry@gs-cc.org.

7/29/2018

Adult Faith Formation | Formación de Fe de Adultos

Adult Confirmation classes

If you are a baptized Catholic adult in need of the sacraments of Confirmation and/or Eucharist, a new Adult Sacrament Preparation class is beginning Wednesday, August 8. Registration deadline is August 5. Confirmation takes place on October 20. Contact **Joan** to register.

"Mom, I'm Bored!"

Do you hear this frequently during summer? Check out the wonderful children's videos on FORMED for a fun Spirit-filled way to spend the hottest hours of the day indoors.



The Giant King

See how the carpenter's son, Rabbie, helps to transform the fierce, destructive giant into a king by treating him with kindness and respect.



**Brother Francis:
Let's Pray**

The animated Brother Francis series keeps your children entertained while teaching them about the Catholic faith. In this episode, Brother

Francis teaches your children about having a personal relationship with God.

*FREE eBooks, Movies, and More -
www.FORMED.org; Parish Code: TWR8NG*

**Consejo de Catequesis de la
Diócesis de Arlington Ofrece:**

Iglesia St. James, 905 Park Ave., Falls Church
Curso de Verano Avanzado: "La Vida de Oración" 10 y 11 de agosto, viernes 6:30-9pm; sábado 8:30am - 4pm
Información: **Norma Henriquez, 703-963-6964.**

**Noches de Evangelización en Agosto
sábado 11 y 25 de agosto, 7:30pm**

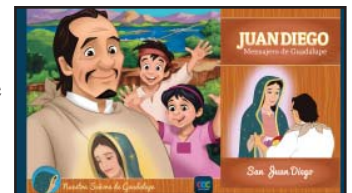
Charlas para profundizar en su fe y alabanzas para alimentar su espíritu. ¡Todos están invitados!

"¡Mamá, estoy aburrido!"

¿Escuchas ésto durante el verano? Vea el sitio web de FORMED para ver videos divertidos para niños y pasar la mayor parte del día adentro aprendiendo sobre la fe. www.FORMED.org. Código Parroquial: TWR8NG

Juan Diego: Mensajero de Guadalupe

La historia de cómo María Santísima escogió a un héroe para ser parte de un milagro que unió a los pueblos y cambió el curso de la historia.



Hermano Zeferino, A Rezar!

El hermano Zeferino es un buen entretenimiento para niños mientras aprenden sobre Dios. Los niños cantan alegres y contagian el amor de Dios para todos nosotros.



Joan Sheppard

**Director of Faith Formation
Directora de Formación de Fe**

j.sheppard@gs-cc.org

On the Web:

gs-cc.org/faith-formation-adults

**Leah Tenorio
Sitio Web:**

**Directora de Ministerio Hispano
gs-cc.org/formación-de-fe**

l.tenorio@gs-cc.org

2018 Shepherd’s Gate Grant Recipients!

Proceeds from our International Festival fund the **Shepherd’s Gate Grant Program**. Funds from the 2017 Festival - totaling \$25,000 - have been awarded to 10 organizations, serving our brothers and sisters in need. Learn about all 2018 recipients over the next few weeks.

Hogar Immigrant Services of Catholic Charities of the Diocese of Arlington. Hogar has been meeting the needs of immigrants in the Diocese of Arlington since 1981. Hogar’s mission is to help newcomers achieve self-sufficiency and participate more fully in the greater community. Services include legal consultation and representation, instruction in English, citizenship and workforce skills, and assistance with applications for naturalization. The money from the Shepherd’s Gate Grant will be used to recruit and train pro-bono attorneys who will take individual cases and offer legal screening clinics.

**Listening Session on Immigration Issues
Sunday, July 29, 3:15pm (after 2pm Mass in Spanish)**

We know that immigration issues are causing problems for parish families. We invite affected families to share their stories as we look for solutions and ways to help. We invite ALL parishioners to come listen with an open heart and willing hands.

Blood Drive Update & Thanks!

Thanks to all who participated in our recent blood drive - 33 units of blood were collected. Over 99 patients in the area will benefit from your generosity! *Thank you for sharing the gift of life! Next bloodmobile: September 1.*

Invitation for Volunteers:

“Voices of Grief: Honoring the Sacred Journey”

Wednesday, August 1, 7pm

Circle of Caring, Friendly Visitors, and all volunteers with our Bereavement and Funeral Ministries are invited to view this documentary about “restoring compassion, forgiveness and loving kindness in the process of grief in our culture.”

Beneficiarios 2018 del Shepherd’s Gate

La ganancia del Festival Internacional financia el Programa de Beca **Shepherd’s Gate**. Los fondos del Festival 2017 fueron de \$25,000 que han sido otorgados a 10 organizaciones que sirven a nuestros hermanos y hermanas. Conzca a los beneficiarios del 2018:

Servicios Hogar Inmigrante de la Diócesis de Arlington. Atiende las necesidades de los inmigrantes de la Diócesis de Arlington desde 1981. La misión de Hogar es ayudar a los recién llegados a lograr la autosuficiencia y participar plenamente en la comunidad. Los servicios que ofrece son de consultoría legal y representación, instrucción en Ingles, ciudadanía y habilidades de trabajo, y asistencia con las aplicaciones para la naturalización. El dinero de la Beca Shepherd’s Gate será utilizado para reclutar y entrenar a abogados pro-bono para casos individuales y clínicas de selección legales.

**Junta sobre Temas de Inmigración
HOY domingo, 29 de julio, 3:15pm (después de la Misa)**

Un foro donde esperamos que las familias compartan sus experiencias y sentir ante la difícil situación migratoria actual. Queremos escucharlos, y así poder entenderlos para encontrar una solución para ayudarlos. ¡Les esperamos!

**Clases de Conversación de Inglés ¡gratis!
martes, 10:30am - 12:30pm, Iglesia El Buen Pastor**

(NO ofrecemos cuidado de niños)

jueves 10:30am - 1pm y/o 7 - 9pm

Biblioteca Sherwood Hall

(Estas clases son patrocinadas por UCM Progreso Center)

Agradecimiento de Donación de Sangre

Gracias a todos los que participaron en el evento de donación de sangre - fueron colectados 33 unidades de sangre. ¡Más de 99 pacientes serán beneficiados con su generosidad! *Próxima oportunidad el 1 de septiembre.*

Asesor Personal Financiero

Centro de Capacitación Financiera

8350 Richmond Highway, #125, Alexandria

¿Está pasando por problemas financieros? Asesoramiento financiero y reporte de crédito gratis para mejorar su futuro económico. Haga una cita HOY! **703-704-6101.**



S. Grunder



L. Tenorio

Susan Grunder

**Director of Social Ministry
Directora de Ministerio Social**

s.grunder@gs-cc.org

On the Web:

gs-cc.org/social-ministry

**Leah Tenorio
Sitio Web:**

**Directora de Ministerio Hispano
gs-cc.org/noticias-y-eventos**

l.tenorio@gs-cc.org

Donate Back to School Supplies
*for Good Shepherd Housing and
United Community Ministries (UCM)*

Donations accepted at GS through Sunday, August 5

Items needed: NEW backpacks (no wheels/corporate logos), crayons, glue sticks, colored pencils, pens, dry erase markers, erasers, pencils (not mechanical), divider tabs, clipboards, zippered pencil pouches, earbuds and headsets (carried at Dollar Tree), scientific calculators, 3x3 post-it-notes. More details at gs-cc.org/social-ministry

News from the Knights of Columbus

- **Rosary for Our Nation, August 4:** Join us the first Saturday of the month at 11am (8592 Richmond Hwy).
- **Pancakes Return in August!:** Stop by Creedon Hall Sunday, August 19 after morning Mass!

**GS Single Seniors Fellowship (GSSSF):
Outdoor Concert at Air Force Memorial
Friday, August 3, Meet at GS at 5:30pm to carpool
Concert starts at 7:30pm**

Contact **Ann Smith, 703-780-2331** for questions and clarification. Concert begins at 7:30 but we will arrive early for a picnic supper. Pack your own food and drink.

GS Parishioners Honored for Service

For the 6th year, the Belvoir Woods Health Care Center (BWHCC) Family Council at The Fairfax recognized residents, families and team members who enhance the quality of life for residents. The **Camm Community Leadership Awards** are named in honor of LTG Frank and Mrs. Arlene Camm, founders of The Fairfax. **Deacon Mike O'Neil**, along with **Claire Adinaro** and **Christine Carpenter**, daughters of Joe and Virginia Adinaro and Cathy Carpenter, received this year's family volunteer awards. Thanks and congratulations to them!



Feligreses de El Buen Pastor reciben Premios

El Centro de Salud y Cuidado Belvoir Woods reconoció a residentes, familiares y miembros de equipo que mejoran la calidad de vida de los residentes. El Diácono Mike O'Neil, con Claire Adinaro y Christine Carpenter, han recibido los premios de voluntarios de éste año.

Donación de Útiles Escolares
*para Good Shepherd Housing y
United Community Ministries (UCM)*

Aceptamos donaciones hasta el domingo, 5 de agosto

Artículos mas necesitados: mochilas NUEVAS (no con rueditas/logotipos), crayolas, barras de plasticola, lápices de colores, bolígrafos, carpetas, calculador científico, divisorias para carpetas, bolsitas de plástico con cierre hermético, audífonos (del Dollar Tree) y ¡más!

**Reunión de Circulo de Caridad
miércoles, 1 de agosto, 7:15pm**

Con la proyección del documental, "Voces del Duelo, honrando la jornada sagrada", sobre el duelo y una conversación sobre la pesadumbre (La película está en inglés). Todos están invitados.

**Retiro del Grupo Juvenil 'La Búsqueda'
fin de semana del 10, 11 y 12 de agosto**

Grupo para jóvenes adultos (mayores de 18 años). El costo de \$75, incluye comida y hospedaje.

**Progreso Center for Literacy and
Citizenship: Horario de Verano
Oficina abierta lunes a viernes, 9am - 3pm**

Martes y jueves:

- ESL Conversación, 10am - 12pm
 - ESL Primer nivel e intermedio, 7 - 8:30pm
 - Asistencia con asuntos de inmigración (con cita), 7 - 9pm
- Información o citas, **703-799-8830**

**Taller de Solicitud de Ciudadanía
sábado, 25 de agosto, 10am - 1pm**

Iglesia San John Neumann | 1900 Lawyers Rd, Reston

El costo de \$110 incluye: consulta legal, preparación de aplicación y gastos de envío. Se acepta efectivo, tarjeta o money order. Ayuda para: exención o reducción de la tarifa para el exámen de ciudadanía en su primer idioma. Por orden de llegada, varias horas de espera Para pre-registrarse: **571-208-1572** o hogarimmigrantservices.org

**Clínica de Servicios Legales de
Inmigración ¡Gratis!**

**sábados, 9am - 12pm Iglesia St. Anthony of Padua
3305 Glen Carlyn Rd, Falls Church**

Clínica con abogados especializados en inmigración.
Llamar al **703-820-7111** para más información.

¡Vacune a sus Hijos para la Escuela!

lunes a viernes (en todas las clínicas), 8am - 4:30pm

¡No espere el inicio del año escolar, lleve a sus hijos a vacunarlos hoy mismo! El Departamento de Salud ofrece inmunizaciones y exámenes de tuberculosis gratis. Haga su cita hoy: **703-704-5203**.

Mass Schedule / Horario de Misas

Mon / lun	7/30	Mass Intention ☩ = Deceased	Presider / Celebrantes
9:00 am		Edward & Stella Michals ☩	Father Tom Ferguson
6:30 pm	<i>español</i>	Intenciones de Feligreses	Father Milton Acevedo
Tue / mar	7/31		
9:00 am		Juana Francisca Flores ☩	Father Milton Acevedo
Wed / mié	8/1		
9:00 am		Vicky Wilson ☩	Father Milton Acevedo
Thu / jue	8/2		
9:00 am		Parishioner Intention	Father Ramon Baez
7:30 pm	<i>español</i>	Intenciones de Feligreses	Father Milton Acevedo
Fri / vie	8/3		
9:00 am		Parishioner Intention	Father Ramon Baez
7:30 pm	<i>español</i>	Intenciones de Feligreses	Father Milton Acevedo
Sat / sáb	8/4		
9:00 am		Parishioner Intention	Father Tom Ferguson
5:00 pm		Max Chester ☩	Father Mike Hann
6:30 pm	<i>español</i>	Intenciones de Feligreses	Father Milton Acevedo
Sun / dom	8/5		
7:30 am		Ruth Elaine Breiner ☩	Father Ramon Baez
9:00 am		Dominique Vu ☩	Father Ramon Baez
10:30 am		Parishioners' Intentions	Father Tom Ferguson
12:00 pm		Dorothy Healy ☩	Father Tom Ferguson
2:00 pm	<i>español</i>	Intenciones de Feligreses	Father Milton Acevedo
6:30 pm		Pedro Laureano ☩	Father Tom Ferguson

To request a Mass Intention, call the office at 703-780-4055.
Para solicitar una Petición de Misa, debe llamar 703-780-4055.

Rosary Mon - Sat 8:30am
Confession Wed 6:00 - 7:00pm
Sat 8:00 - 8:50am and Sat 4:00 - 4:45pm
Eucharistic Adoration
Wed 6:00pm; First Fri 9:30am

Rosario sáb 6:05pm (Sala de Oración)
Confesion mié 6:00 - 7:00pm
sáb 6:00 - 6:30pm y dom 1:10 - 2:00pm
Adoración Eucarística
jue 7:00pm; primer viernes 7:00pm

Prayers / Peticiones

*Community Members Who Need Our Prayers /
Miembros de la comunidad que necesitan nuestras oraciones*

*Remember in your prayers those who have died, their family
members and friends /
Por los familiares y amigos que han fallecido*

*For those in harm's way, their family and friends /
Por los familiares y amigos que están en peligro*

To request a Prayer Intention, call the office, 703-780-4055.

Para solicitar una Petición, debe llamar
a la oficina, 703-780-4055.

Baptisms Congratulations! We are excited to help
you welcome your child into the Church. Parents
must register and attend a Baptism Preparation class.
Contact the parish office at least 90 days in advance,

Bautismos ¡Felicitaciones! Nos complace dar la
bienvenida a su hijo/a a la Iglesia. Padres y padrinos
deben asistir, registrarse con anticipación a la charla
y llenar los formularios necesarios en la oficina.



Rev. Ramon Baez
Parochial Vicar / Vicario
r.baez@gs-cc.org



Rev. Milton Acevedo
Parochial Vicar / Vicario
m.acevedo@gs-cc.org



Diácono Julián Gutiérrez
Deacon / Diácono
j.gutierrez@gs-cc.org



Deacon Thomas White
Deacon / Diácono
t.white@gs-cc.org



Deacon Patrick Ouellette
Deacon / Diácono
p.ouellette@gs-cc.org



Deacon Mike O'Neil
Deacon / Diácono
m.o'neil@gs-cc.org



Claudia G. Fiebig
Pastoral Assoc.
/ Asoc. Pastoral
c.fiebig@gs-cc.org



Brenda Caballero
Parish Secretary /
Secretaria Parroquial
b.caballero@gs-cc.org



Sheila Keyes
Admin Coordinator /
Coord Admin
s.keyes@gs-cc.org



Larry Dohm
Facilities /
Instalaciones
l.dohm@gs-cc.org

Ministry Directors
and other contacts
are listed in Bulletin
columns and on
website, gs-cc.org

La información de
contacto de los otros
Ministerios se publica
en las otras páginas
del Boletín y gs-cc.org

International Festival

Mark your calendars for our 43rd **International Festival** on **Labor Day Weekend, September 1-3!**

Saturday Yard Sale

Saturday, September 1

Clean your house, shed, and yard of useable items in good condition to donate for sale. Donations accepted starting **Saturday, August 11**. Check **Donation Guidelines** on our web site for items we are able to accept.

Contact: yardsale@gs-cc.org



Festival Internacional

Marque su calendario para el 43^o **Festival Internacional, fin de semana del Labor Day, 1-3 de septiembre.**

Yard Sale del Sábado

sábado, 1 de septiembre

Aproveche esta oportunidad para alistar sus artículos de donación en buenas condiciones para la venta. Las donaciones se aceptan a partir del **sábado 11 de agosto**. Vea la **Guía de Donación** en nuestro sitio

web. Contacto: yardsale@gs-cc.org

Volunteer for the Festival

Sign up Online!

Select a shift at a food booth, help with set-up or clean-up, or volunteer for Bingo or Rose's Bakery.

Sign Up for the 5K or the 1 Mile Fun Run

Join Father Tom as we run (or walk!) for fun and charity.



Bake for Rose's Bakery

Bake now and freeze for later!

NEW for 2018 Festival: Bloodmobile!

Give the gift of life Saturday, September 1!

Visit gs-cc.org/international-festival

Inscripción en línea para Voluntarios

Kioscos de comidas, limpieza, Bingo o Panadería de Rose.

Inscripción para la Carrera 5K o 1 Milla

Acompañe al Padre Tom corriendo (o caminando!)

Panadería de Rose:

Hornee y congele hasta el festival!

NUEVO en el Festival 2018: Donación de Sangre

Regale el don de la vida donando sangre. Sábado, 1 de septiembre

Visite gs-cc.org/festival-internacional

Parish Office Hours

Monday - Friday: 9:30am - 5pm

(The office is also open the first, third and fifth Sunday of each month, 8am - 4pm.

The office is open Sunday, July 29.)

Horario de Oficina Parroquial

lunes - viernes: 9:30am - 5pm

(La oficina estará abierta el 1^{er}, 3^{er} y 5^{er} domingo del mes, de 8am - 4pm.

La oficina estará abierta el 29 de julio.)

Contact Us

Sacramental Emergencies, Hospital or Homebound Visits, or Funerals

Parish Membership - *Welcome!*

Receptionists

Baptisms

Parish Registrations

Communication Team

Website and Parish Mobile App

703-780-4055

703-780-4055 or office@gs-cc.org

office@gs-cc.org

see page 9 / vea página 9

database@gs-cc.org

bulletin@gs-cc.org

webmaster@gs-cc.org

Contáctenos

Emergencias Sacramentales, Visitas a los Enfermos, o Funerales

Membresía Parroquial *¡Bienvenido!*

Recepcionistas

Bautismos

Registro Parroquial

Equipo de Comunicación

Sitio Web y App Paroquial